



**Alpha College**  
1820 Renfrew Street  
Vancouver, B.C.  
Canada V5M 3H9  
Tel: 254-6221/2; Telex: 04-508677

**艾爾菲書院** B.C.省教育部及加拿大聯邦移民部立案

- \* 招收本地及海外 81 年度秋季 (九月) 及 82 年度春季 (一月) 新生。
- \* 本院開設十、十一、十二班, 採用三學期制 (一月, 五月, 九月, ) 可入學。
- \* 特設英文輔導班, 以提高英文水準, 應付 TOFEL 試。
- \* 本校畢業證書乃全美加大學所認可, 十二班畢業生可直升美加各大學, 專人輔導, 無需浪費金錢及時間在其他學校暫修大專課程。
- \* 校舍簇新寬敞, 佔地三萬餘呎, 設有英語實驗室, 科學實驗室, 電腦及康樂室等。
- \* 並分設男女宿舍, 傢俱齊備, 專人照顧學生早、午、晚三餐, 學生自由選擇。
- \* 有華語註冊主任。
- \* 歡迎學生及家長親臨本院垂詢及比較。

**司公食肉昌元**  
DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET  
PHONE 681-1052

馳名脆皮大乳鴨  
脆皮白切雞  
爽滑白切鵪鶉  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金猪  
逢星期一休息

本公司最近自置設  
備一流新工場, 特  
製白油腸及特瘦白  
油腸, 鮮鴨干腸, 白  
油王臘腸, 鮮蝦肉  
腸, 臘肉, 鮮蝦肉  
餅。歡迎僑胞駕臨  
選購。

**YIELD 國際駕駛學校 STOP**  
International Driving Academy

師資優良 經驗豐富 歡迎補鐘 免費接送  
專人教授 考取筆試

收費最平每小時 \$18  
特價課程 \$139 八小時

校長: 林伯茂 地址: 386 喜士定東街  
電話: 684-3044 684-6039

**Hong Kong Driving School Ltd**  
香港駕駛學校

地址: 域多利街 5869 號  
電話: 321-3722

專人指導 免費接送  
收費公平 經驗豐富  
考取筆試 師資優良

校長: 方勵強夫人 王浩士: 324-4135  
黃伯成: 254-7519  
電話: 298-4623 周炳麟: 876-8434  
岑衛富: 922-2203

**中國參茸藥材有限公司**

**專營**

地道藥材 參茸補品  
花旗洋參 北高麗參  
各國成藥 京菓海味  
種類最多 貨質鮮明  
價錢公道 招呼週到

由黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大溫哥華喜士定東街二百八十九號  
289 E. HEASTINGS STREET VANCOUVER B.C.

電話: (604) 682-1113

**新五月花酒家**

sunflower Restaurant  
AUTHENTIC CHINESE FOOD  
Tel: 879-9818

BANQUETS & PARTIES WELCOME

2538, 2542 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V5T 3E5

緬街二五三八至二五四二號 (近百老匯街)

新五月花酒家現重金禮聘香港  
名廚兩位精心巧製各款精美  
小菜星期美點, 現正推出名菜  
兩款:  
原隻清蒸海上鮮翅足十位用  
妙製各式瓦排子母雞燻鴨  
每隻奉送臘腸燻鴨半打  
本品有驅風補腎之作用  
歡迎預定!  
本酒家有寬大禮堂, 晚飯宵夜  
, 壽筵喜酌, 豐儉隨意。  
兼營外賣, 僑胞惠顧, 無任  
歡迎。

營業時間:  
每日由上午十一時至下午二時半 又由下午五時至晚上十一時  
逢星期六日及公眾假期早上十時增設茶市精美點心。  
(逢星期三休息)

**東亞食品中心**

EAST ASIA FOOD CENTRE

溫哥華華埠佐治東街二五一號

251 EAST GEORGIA STREET  
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1Z6

(604) 682-0019

批發零售特別服務  
專機空運越南郵包

遠應越廚京醬米台唐泰越  
近有南房果油麵灣國山寮南  
寄盡書用海魚粉罐成土雜食  
貨有報具味露條頭藥產貨品

八月一日開張營業  
九折優待各界僑胞

**長城公司**

GREAT WALL CO.

336 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel: 669-0833

**最新運到**

江蘇大紅鹹蛋  
糯米片  
豬仔薯片  
惠州梅菜心  
排菜片  
甘蔗干

零沽批發 無任歡迎

**黃氏酒家**

WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE

6061 NO.3 RD.  
RICHMOND  
270-7571

1579 BELLEVUE AVE.  
WEST VANCOUVER  
926-7371

**正宗粵菜**

將中國食品藝術提高至最高境界

每日中午特別快餐備有寬大停車場

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜  
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點

七天營業: 上午十一時至晚上十一時

ALLAN WONG 437-3556

**黃國榮**

parallax realty corporation

6th floor, 73 water street,  
vancouver, b.c. v6b 1a1  
tel. (604) 687-7750

▲溫哥華西區銀禧商場連工出讓, 地位好, 東主可獲訓練, 取價五萬元, 包括工具, 存貨及貨倉。  
▲緬街三八〇號商業樓, 近華埠, 地五十四呎乘一百廿二呎, 吉舖, 適合茶室自用。  
▲喜士定東街八二八號, 適合經營餐館或晚飯會, 建築物面積七十五呎乘一百廿二呎, 另泊車位五十呎乘一百廿二呎, 有酒吧及餐館酒牌。另二樓有切肉及製冰食物地方。  
▲1133 OAK ST. 上下層房屋, 樓上三睡房, 樓下全磚車庫, 適合家庭經營, 樓上居住。  
▲一五四至一五六東七街, 適合自用, 吉舖一間, 正層一房兩廁, 另二樓四睡房兩廁已租出。  
▲烈治文山歐原街, 業主出售或可代為建屋, 近主要公路, 鐵路及碼頭, 每畝只售二十九萬五千元。  
▲本波比, 京士威中西餐館出售, 批發, 生意好, 取價十萬零五千。



**陳憲明**  
STEPHEN CHEN, B.S.

電話: 325-6075  
公司: 437-9431

UNITED REALTY LTD.  
2443 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5G8

▲南本拿比兩睡房獨立屋, 地大, 土庫完成, 有廳, 兩睡房, 浴室及廚房, 價錢相宜。可接交低息銀期。星期六, 日下午一時至五時開放歡迎參觀 (7562, SUSSEX AVE BURNABY)。  
▲雲東區兩睡房獨立屋, 堅固耐用, 開價九萬, 屋主急售, 歡迎還價。  
▲雲西高街兩睡房獨立屋 (OAKRIDGE) 保養一流三睡房, 華貴大廳, 硬木地板, 光猛大廚房, 有家庭室, 土庫完成, 有巨大娛樂室, 兩睡房, 浴室, 地點適中, 環境幽靜, 交通方便。  
▲雲東住宅區 (FRASERVILLE) 三睡房, 地大, 土庫完成, 交通方便。  
▲MURB 全新柏文, 廿九萬九千九百九十九元, 專業人士投資好機會, 並可減低個人入息稅, 東區, 成交可分期出售。

**BLOCK BROS.**  
NATIONAL REAL ESTATE SERVICE

Block Bros. Realty Ltd.

3709 Delbrook Avenue,  
North Vancouver, B.C. V7N 3Z4

▲小小工作, 可得最高利潤。正層有零售地方樓上二大房柏文。英語電 988 SING  
3151 0728 或公司 988 SING  
▲觀屋, 位於北溫哥華, 三千二百平方呎, 三層, 二年半新。主人房有火爐。屋內設有吸塵系統。樓上四睡房。樓下一睡房。四火爐。二個陽台。五個浴室。有貸款利息。英語電: 988 SING  
3151 0728 或公司 988 SING  
▲本人有各種房屋出賣, 有兩層柏文及六年新現代式屋。從十一萬九千至二十五萬七千五百。詳情請英語電: 988 SING  
98710728 或 98813151



**GARY YEE**  
余春池

Res. 327-0901  
YOUR PERSONAL SERVICE REALTOR

UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK STREET • VANCOUVER, B.C.  
V6H 2M6 • 736-3831 • (24 HOURS)

▲本拿比一層旺舖出售, 業主自用或可每月收租三元。一千二百三十呎, 地三十三呎一百零二呎。  
▲烈治文山兩睡房, 合理價錢, 落地泳池, 地三十一英畝。翻新十八年靚屋, 屋木廚房, 一流電器用具, 三車位車房, 尚有其他多種設備, 只售二十一萬九千元。8340 RYAN RD.  
▲烈治文山大屋, 保養如新, 三睡房, 三浴室, 專人設計及裝修, 有火爐, 洗碗機及四件新電器用具 (8473 RYAN RD. 售價十二萬九千五百, 可還價)。  
▲華麗三睡房, 地段四十五呎。屋內全裝修。新廚房, 2124 NEWPORT.  
▲十五年新, 三睡房, 近城多利夾六十街, 南面風景, 有土庫。2062 NEWPORT AVE.